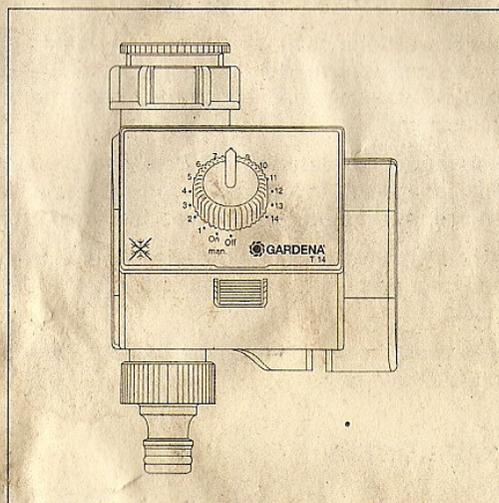


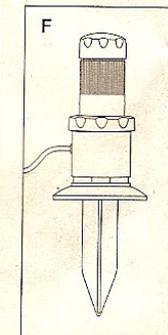
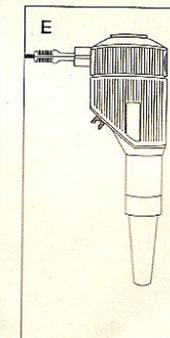
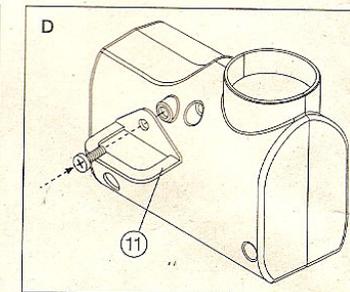
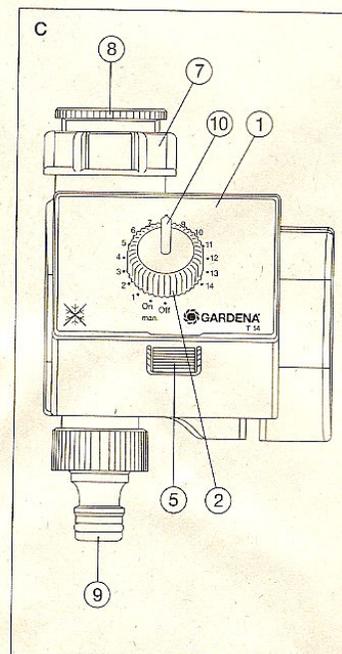
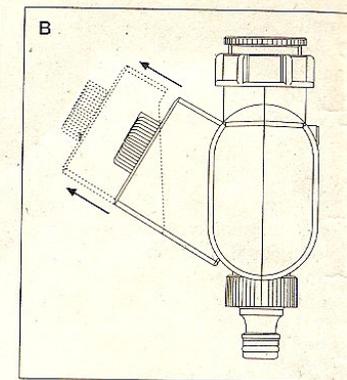
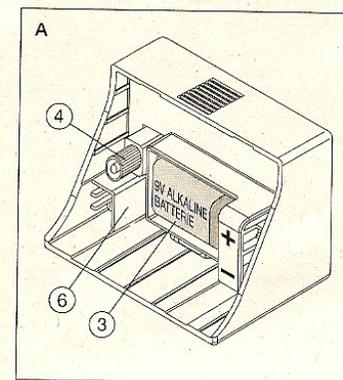


Bewässerungsuhr electronic T 14  
- Programmateur electronic T 14  
- Watertimer elettronico T 14  
Elektronische watertimer T 14  
Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής  
Ποτίσματος T 14



Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Οδηγίες χρήσης

*h*



# Programmateur electronic T 14 GARDENA

F

## 1. Informations sur le mode d'emploi

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre programmeur.

Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre programmeur.

**!** Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser le programmeur electronic T 14 GARDENA.

## 2. Domaine d'utilisation

Le programmeur electronic T 14 GARDENA est réservé à l'usage du particulier qui souhaite arroser son jardin. Il doit être installé à l'extérieur, dans le jardin ou sur un balcon.

**!** Il ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles et servir au passage de substances chimiques, de produits alimentaires, de produits inflammables ou explosifs.

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant du programmeur.

Il contient en effet les indications de fonctionnement et d'entretien de cet appareil.

## 3. Caractéristiques techniques

Pression de service :	1 - 12 bar
Matière à faire circuler :	eau propre et claire
Température maxi. :	40 °C
Nombre de programmes :	14
Alimentation en courant :	1 x pile alcaline 9 V type IEC 6LR61
Autonomie :	1 an environ

## 4. Principe de fonctionnement

Avec ce programmeur electronic T 14, vous pouvez programmer différents cycles et durées d'arrosage, selon qu'il s'agisse d'alimenter un arroseur, un système d'arrosage enterré Sprinkler ou une installation goutte à goutte Micro-Drip.

Votre programmeur assure pour vous automatiquement le déclenchement et l'arrêt de vos arrosages selon le programme choisi.

Vous pouvez ainsi sans peine arroser tôt le matin ou tard le soir – lorsque la pression du réseau est la meilleure – et partir tranquille en vacances.

Vous programmez d'une façon extrêmement simple **les cycles et durées d'arrosage**.

## 5. Résumé du mode d'utilisation

**1. Installez la batterie.** Utilisez exclusivement une pile 9 V alcaline type IEC 6LR61 ; vérifiez la position des pôles + et -.

### 2. Réglage des programmes d'arrosage

Programme	Cycle	Durée (min.)
man Off	aucun arrosage – l'installation est hors fonctionnement	
man On	arrosage ponctuel	30
1	4 fois par jour	3
2	2 fois par jour	3
3		15
4	1 fois par jour	3
5		5
6		30
7		60
8	tous les 2 jours	5
9		30
10		60
11	tous les 3 jours	30
12		60
13	tous les 7 jours	60
14		120

## 6. Descriptif de l'appareil

- ① Ecran de commande
- ② Bouton de sélection des programmes
- ③ Logement pile
- ④ Prise de branchement de l'écran
- ⑤ Touche de déclipsage de l'écran
- ⑥ Prise pour sonde d'humidité ou pluviomètre GARDENA
- ⑦ Ecrou supérieur pour raccordement au robinet

### Accessoires fournis

- ⑧ Adaptateur 26/34 - 20/27 (G 1 - G 3/4)
- ⑨ Nez de robinet GARDENA
- ⑩ Repère de la sélection du programme

### Accessoires en option

- ⑪ Collier antivol

## 7. Mise en service / Utilisation

Avant de mettre en service votre appareil, procédez comme suit :

1. Placez la pile
2. Fixez le programmeur au robinet
3. Réglez votre programme

### 7.1 Mise en place de la pile (Fig. A)

1. Retirez l'écran ① du boîtier du programmeur en appuyant sur la touche de déclipsage de l'écran ⑤ (voir Fig. B/C).
2. Placez la pile dans son logement (Fig. A). Utilisez exclusivement une pile 9 V alcaline.

**NB :** bien vérifier la bonne position des pôles + et -.

3. Emboîtez à nouveau l'écran sur le boîtier.

### 7.2 Fixation du programmeur au robinet (Fig. C)

Le programmeur est équipé d'un écrou fileté 26/34 (G 1) pour sa fixation à un robinet de même filetage.

#### Adaptateur pour filetage 20/27 (G 3/4)

L'adaptateur fourni permet de raccorder le programmeur à un robinet de filetage 20/27. Dans ce cas, vissez tout d'abord l'adaptateur au robinet, puis y fixer le programmeur.

**Attention :** vissez à la main et n'utilisez pas de pince.

## 7.3 Réglage d'un programme d'arrosage

**NB :** L'écran ① du programmeur est amovible (Fig. B). Vous pouvez ainsi programmer votre appareil indépendamment du lieu où il sera placé.

Vous pouvez sélectionner les programmes suivants à l'aide du bouton rouge de sélection des programmes ② :

Pro-gramme	Cycle	Durée (min.)	Description
man Off	aucun arrosage – l'installation est hors fonctionnement.		
man On	arrosage ponctuel	30	Démarrage immédiat et arrêt automatique au bout de 30 min.
1	4 fois par jour	3	1 arrosage de 3 min. toutes les 6 h
2	2 fois par jour	3	1 arrosage de 3 min. toutes les 12 h
3		15	1 arrosage de 15 min. toutes les 12 h
4	1 fois par jour	3	Arrosage journalier pendant 3 min
5		5	Arrosage journalier pendant 5 min
6		30	Arrosage journalier pendant ½ h
7		60	Arrosage journalier pendant 1 h
8	tous les 2 jours	5	Arrosage tous les 2 jours pendant 5 min
9		30	Arrosage tous les 2 jours pendant ½ h
10		60	Arrosage tous les 2 jours pendant 1 h
11	tous les 3 jours	30	Arrosage tous les 3 jours pendant ½ h
12		60	Arrosage tous les 3 jours pendant 1 h
13	tous les 7 jours	60	Arrosage 1 fois par semaine pendant 1 h
14		120	Arrosage 1 fois par semaine pendant 2 h

**NB :** Un programme d'arrosage peut être modifié à tout moment en tournant le bouton rouge de sélection ② dans un sens ou dans l'autre.

## 8. Remplacement de la pile

 Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, seule une pile alcaline 9 V de type IEC 6LR61 doit être utilisée.

- En cas d'absence prolongée, installez une pile neuve pour éviter une défaillance de votre programmeur. Au maximum, la durée de votre absence rajoutée au temps d'utilisation de la pile déjà en place ne doit pas excéder 12 mois.

- La sécurité de fonctionnement de votre programmeur est dépendante du niveau de performance de la pile. Il ne vous est pas indiqué de signal – visuel ou sonore – de l'état de la pile. **L'autonomie d'un an que nous indiquons n'est valable que si la tension nominale de la pile alcaline neuve est d'au moins 9 V.** Au besoin, faites-la vérifier par votre revendeur.

Aucun programme d'arrosage ne pourra être exécuté pendant la durée du changement de pile.

Pour procéder au remplacement de la pile, reportez-vous au paragraphe "Mise en place de la pile".

## 9. Précautions et sécurité d'utilisation

- **Le programmeur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.**
- **Le programmeur déclenche le premier arrosage pratiquement juste après la sélection du programme choisi. Pour éviter d'être arrosé..., débranchez le tuyau d'arrosage ou fermez le robinet avant la sélection du programme.**  
**Autre solution : retirez l'écran du boîtier pour le programmer.**
- **N'utilisez le programmeur qu'en extérieur.**  
**Attention ! Le programmeur n'est pas conçu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.**
- **Avant les périodes de gel, stockez le programmeur dans un endroit sec à l'abri du gel.**
- **La température de l'eau véhiculée par le programmeur ne doit pas excéder 40 °C.**
- **La pression de fonctionnement du programmeur est comprise entre 1 bar minimum et 12 bar maximum.**
- **Vérifiez régulièrement la propreté du filtre situé à l'entrée du programmeur ⑦ et au besoin rincez-le.**
- **Évitez les charges de traction, et ne tirez pas, par exemple, sur le tuyau fixé à votre programmeur électronique.**
- **N'utilisez que de l'eau douce et claire.**

## 10. Sécurité antivol (Fig. D)

Pour prévenir le risque de vol de votre programmeur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le collier antivol (1815-00.791.00).

Ce collier se fixe au dos du programmeur.

Attention : une fois la vis fournie installée, elle ne se dévisse plus.

Vous pouvez alors faire passer une chaîne dans le collier et la cadenasser autour d'un élément fixe (robinet par ex.).

## 11. Sonde d'humidité GARDENA (Fig. E)

Relié à la sonde d'humidité réf. 1187, le programmeur prendra en compte l'humidité du sol.

**Montage** (Fig. A)

Le câble de la sonde d'humidité doit être connecté à la prise ⑥ située au dos de l'écran (Fig. A).

**Principe de fonctionnement**

En cas d'humidité suffisante du sol, le programme d'arrosage ne sera pas activé ou sera interrompu.

**NB :** La fonction "man On/Off", qui déclenche un arrosage immédiat pendant 30 minutes ne tient pas compte de la sonde d'humidité.

## 12. Pluviomètre GARDENA (Fig. F)

Relié au pluviomètre GARDENA réf. 1189, le programmeur prendra en compte la pluviosité.

**Montage** (Fig. A)

Tout comme pour la sonde d'humidité, et à sa place, le câble du pluviomètre doit être connecté à la prise ⑥ située au dos de l'écran (Fig. A).

**Principe de fonctionnement**

A partir d'une certaine quantité de pluie tombée, le programme d'arrosage ne sera pas activé ou sera interrompu.

**NB :** La fonction "man On/Off", qui déclenche un arrosage immédiat pendant 30 minutes ne tient pas compte du pluviomètre.

### 13. Incidents de fonctionnement

Incident	Cause possible	Solution
Ouverture du programmeur à l'aide de la fonction "man On/Off" impossible.	Capacité de la pile insuffisante.	Installer une nouvelle <b>pile alcaline</b> .
	Robinet fermé.	Ouvrir le robinet.
Les programmes ne se déclenchent pas.	Capacité de la pile insuffisante.	Installer une nouvelle <b>pile alcaline</b> .
	Entrée ou modification de données pendant l'impulsion d'ouverture ou juste avant.	Entrer ou modifier le programme en dehors des temps de démarrage d'arrosage programmés.
	Robinet fermé.	Ouvrir le robinet.
	Sonde d'humidité ou pluviomètre indiquant une humidité suffisante.	Vérifier le réglage de la sensibilité de la sonde d'humidité ou du pluviomètre par temps sec.
Pile usagée après une faible durée d'utilisation.	Pile <b>non</b> alcaline.	Utiliser une <b>pile alcaline</b> .

En cas de réclamation, nous vous prions de bien vouloir adresser au Service Après-Vente GARDENA, ou à l'un de ses Centre SAV Agréés, votre appareil accompagné d'une rapide description du problème et, en cas de garantie, d'y joindre le bon de garantie dûment complété.

**Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.**

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

### CERTIFICAT DE CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

Le constructeur, soussigné :

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de la Communauté Européenne.

Toute modification portée sur cet appareil sans l'accord exprès de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**Désignation du matériel :**  
Programmeur électronique

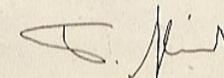
**Date de l'apposition  
du marquage CE :** 1998

**Type :** T 14

**FAIT A** Ulm, **LE** 17.07.1998

**Référence :** 1800

**Directives européennes :**  
Directive 89/336/CE sur la  
compatibilité électromagnétique  
Directive machine 93/68/CE



Thomas Heini  
Direction technique